ཡུལ་དུས་ལས་འདས་པའི་སུན་ཚིའི་

དམག་གི་བསྟན་བཅོས། །

བཀྲ་ཤིས་དཔང་ཕྱུག་གིས་བསྒྱུར།

མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་།

[illegible]

༄༅། །ཡུལ་དུས་ལས་འདས་པའི་སྲུན་ཙིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས།

བཀྲ་ཤིས་དབང་ཕྱུག་གིས་བསྒྱུར།

མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་།

རྩོམ་སྒྲིག་འགན་འཁུར་པ། ཏིང་འཛིན་བཀྲ་ཤིས།
责任编辑： 当增扎西
ཁ་བྱང་ཇུས་འགོད་པ། ཀརྨ་རྡོ་རྗེ་ཚེ་རིང་།
封面设计： 吾 要
པར་ཞུས་འགན་འཁུར་པ། ཚེ་རིང་མཚོ་མོ།
责任校对： 次仁措姆

ཡུལ་དུས་ལས་འདས་པའི་སྲུན་ཙིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས། །
བཀྲ་ཤིས་དབང་ཕྱུག་གིས་བསྒྱུར།

*

མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་གིས་བསྐྲུན་ཞིང་འགྲེམས་སྤེལ་བྱས།
(པེ་ཅིན་ཧོ་ཕིང་ལི་བྱང་ལམ་ཨང་14པ། སྦྲག་ཨང་100013
ཁ་པར་ཨང་གྲངས་64234411—6511)

མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་གི་སྒྲུལ་འོད་པར་སྒྲིག་ཁང་ནས་པར་བསྒྲིགས།
ཧྲེ་ཞིན་པར་ཁང་ནས་པར་བཏབ།
1998ལོའི་ཟླ་11པར་པར་གཞི་དང་པོ་བསྒྲིགས།
1998ལོའི་ཟླ་11པར་པེ་ཅིན་དུ་པར་ཐེངས་དང་པོ་བརྒྱབ།
དེབ་ཚད787×1092 1/32 དཔར་ཤོག8.75
དཔར་གྲངས0001—1000དེབ་རེར་སྒོར13.20

图书在版编目(CIP)数据

跨越时空的孙子兵法:藏文/(春秋齐)孙武著;扎西旺久译. ——北京:民族出版社,1998.4

ISBN 7—105—03191—3

I.跨… II.①孙…②扎… III.①孙子兵法—译文②兵法—中国—春秋时代—藏语 IV.E892.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 14471 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

民族出版社微机排版　　迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

1998 年 11 月第 1 版　　1998 年 11 月北京第 1 次印刷

开本:787×1092　1/32 印张:8.75

印数:0001—1000 册　　定价:13.20 元

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

(总编室电话:64212794;发行部电话:64211734)

འགྱུར་གྱི་སྔོན་འགྲོ།

བོད་རིག་པའི་ཡིག་སྒྱུར་བྱ་གཞག་གི་འཕེལ་རིམ་ནས་བལྟས་ན་སྔར་སམ་སྐྲི་ཏའི་སྐད་ནས་ནང་ཆོས་ཀྱི་རིག་གཞུང་བསྒྱུར་བའི་དུས་སྐལ་ཡོངས་སུ་མཇུག་འགྲིལ་ནས་ད་བར་དུས་རབས་ཕྱེད་ཀ་ལྷག་འདས་ཟིན་ཞིང་། བསྒྱུར་འབྲས་ཀྱང་ཧ་ཅང་ངོ་མཚར་ཆེ་བ་དང་། ད་ནི་རྒྱ་སྐད་ནས་འཛིག་རྟེན་གྱི་ཤེར་མཁའི་རིག་གནས་ཅི་རིགས་བསྒྱུར་བའི་དུས་སུ་སླེབས་པ་འདིའང་དགོས་གལ་ཆེ་ལ། ཕྱིས་ད་དུང་རང་ཕ་མེས་ཀྱི་སྐད་ཡིག་འདི་སྒྱུར་དར་ཡོང་ཐབས་ཐོག དབྱིན་སྐད་སོགས་སྐད་རིགས་གཞན་ནས་ཚན་རིག་བསྒྱུར་བའི་དུས་སྐབས་ཤིག་འཆར་དུ་ཡོད་པར་ཡང་ཅིས་ནས་ཀྱང་རེ་བསྔོན་གང་ཡོད་བྱ་དགོས་པ་འདི་ནི་ཁ་བ་རི་པའི་སྐྱེས་གནས་དར་གསུམ་གྱི་རྩ་བའི་ཁེ་ཕན་ཡིན་པ་གང་ཞིག འཕེལ་རིམ་གྱི་སྐ་མ་འཚོལ་བའི་ཆོས་ཉིད་ཅིག་ཀྱང་ཡིན་དགོས་ངེས་ལགས། །

དེ་ལྟར་མི་རིགས་སམ་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་གྱི་རིག་གཞུང་ལེགས་གྲས་རང་རིགས་ཀྱི་ཡི་གེར་ཕབས་ཙན་རང་རིགས་ཀྱི་རིག་གཞུང་ལ་གྱུར་བ་མ་ཟད། རང་རིགས་རིག་གཞུང་གི་འཕེལ་སྟབས་འཛམ་གླིང་སྤྱི་བསྒྲོད་དང་མཐུན་པ་བྱ་རྒྱུར་དགེ་ཕན་བསམས་ལས་འདས་པ་དང་། རང་སྙེར་གྱི་ངོས་ནས་བཤད་ན་ཡང་ཨ་ན་ཨུ་འཚུགས་ཀྱིས་བརྩམ་བྱ་ཐབས་ཆག་ཅིག་གསར་དུ་བརྩམས་པ་ལས། གཞན་གྱི་གཞུང་ཡག་གྲས་རང་ཡིག་ལ་གང་ལེགས་བསྒྱུར་ན་དེ་ནི་མི་རིགས་ལ་ཕན་ཤས་ཆེ་ལ་རང་གི་ངལ་འབྲས་

此为试读，需要完整PDF请访问： www.ertongbook.com

ཀྱི་རིན་ཐང་ཡང་དེ་བཞིན་ཆེ་བར་སེམས། རྒྱ་མཚན་དེའི་ཕྱིར་ཕྲན་གྱིས་ལོ་བཞི་ལྷག་ཙམ་གྱི་ཞར་ཞོར་དུས་ཚོད་ནང་སུན་ཙིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་ཀྱི་འགྲེལ་པ་མི་འདྲ་བ་དེབ་བཅུ་གྲངས་ལ་ལྟ་སྐོར་ཞིབ་དཔྱད་བྱས་རྗེས། ཡུལ་དུས་ལས་རྣམ་པར་འདས་པའི་སུན་ཙིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་ཞེས་པ་འདི་རྩོམ་སྒྲུར་ཞུས་པ་ཡིན། །

སུན་ཙིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་འདིར་ཕྲིན་རྣམ་བཤད་བཅུ······གསུམ་ཡོད་ཅིང་། འདི་ནི་རྒྱའི་ཁྲུན་ཆིའུ་དུས་རབས་ཏེ་སྤྱི་ལོ་སྔོན་གྱི་ལོ་ངོ་ལྔ་བརྒྱའི་གོང་ན་དངོས་མིང་དུ་སུན་ཝུའུ་དང་རྒྱུན་མིང་དུ་སུན་ཙི་ཞེས་བྱ་བས་བརྩམས་པ་དང་། ད་བར་ལོ་ངོ་ཉིས་སྟོང་ལྔ་བརྒྱ་ལྷག་ཙམ་འདས་ཟིན་སོང་། འོན་ཀྱང་བསྟན་བཅོས་འདིར་བསྟན་པའི་ཐབས་འཕྲུལ་དང་། སྒྲུབ་བྱེད་མང་པོ་ཞིག་ད་དེང་ཡང་སྤྱོད་གོ་ཆེ་ཚོད་ཀྱི་ཡུལ་དུས་གང་རུང་ལས་རྣམ་པར་འདས་པའི་གཡུལ་འཐབ་ཀྱི་གཞུང་ལུགས་རྩེར་སོན་པ་ཞིག་ཡིན་པར་མ་ཟད། རྗོད་བྱེད་ཚིག་སྦྱོར་ཐད་ནས་བཤད་ན་འང་བརྗོད་པ་ཤིན་ཏུ་བདེ་བའི་ཚིགས་སུ་བཅད་ནས་གོ་བདེ་ལ་ངག་ལ་འཛིན་བདེ་བའི་ལེགས་བཤད་ཅིག་ཡིན་པ་དང་། ལེགས་པར་བཤད་པའི་དོན་གྱི་སྒྲུབ་བྱེད་ནི་གཏན་ཚིག་རིག་པ་དང་རང་བྱུང་ཆོས་ཉིད་ཀྱི་ཐོག་ནས་བསྟན་ཡོད་པས་ཉོ་ཚོང་དང་ལུས་རྩལ་སོགས་འགྲན་རྩོད་དང་ལྡན་པའི་ཁྱབ་ཁོངས་ཅི་རིགས་ཐད་ལུང་དང་ཚད་མར་འཛིན་དུ་རུང་བ་དང་། ཐ་ན་གོ་དབང་འཛིན་སྐྱོང་དང་། འབྲེལ་བ་བྱ་ཐབས། བདག་སྐྱོང་བྱ་ཐབས་སོགས་ལ་ཡང་ཕན་ཐོགས་ཤིན་ཏུ་ཆེ། །

ལྷག་པར་དུ་མིག་སྔའི་དུས་ནི་རྒྱལ་སྤྱི་ནས་བཤད་ན་བརྡ་འཕྲིན་གྱི

དུས་རབས་དང་། འགྲན་རྩོད་ཀྱི་དུས་རབས་ཤིག་ཡིན་པ་དང་། རྒྱལ་ནང་ནས་བཤད་ན་འཆར་གཞིའི་དཔལ་འབྱོར་ནས་ཁྲོམ་རའི་དཔལ་འབྱོར་ལ་བརྗེ་འགྱུར་བྱེད་བཞིན་པའི་དུས་མཚམས་ཤིག་ཡིན་པ་འདིས་འགྲན་རྩོད་ཀྱི་རང་བཞིན་སྔར་བས་ཇེ་ཆེར་འགྲོ་བ་དང་། ཚུལ་མཐུན་གྱི་འགྲན་རྩོད་དམ། ཡང་ན་དོན་གང་སྒྲུབ་ཀྱང་གཙོ་ཆེར་ཐབས་དང་བློ་རིག་དང་། འཛིན་ཐང་ལ་བརྟེན་དགོས་པས་ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་དཀའ་རྐྱེན་མང་པོ་འཕྲད་སྲིད་པ་དེའི་ཚེ་ན། སྲུན་ཅིའི་དྲུངས་ནས་ཐབས་ཀྱི་དངོས་སྒྲུབ་ཞུས་ན། གཞན་ལྡན་རྣམ་པར་གཅོད་པའི་བློ་གྲོས་འཕེལ་བ་དང་། མ་མཐར་ཡང་བསམ་པའི་སྣ་འཕར་ཕྱེ་བ་སོགས་ཕན་པ་བླ་ལྷག་ཏུ་ཆེ། །

དེ་ལྟ་བུའི་ཉེར་སྤྱོད་ཀྱི་དོན་སྙིང་ལྡན་པའི་སྲུན་ཅིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་འདི་རང་གངས་ཅན་ཡུལ་དུ་དར་ཁྱབ་བྱུང་ཚུལ་ད་བར་མཐོང་ཐོས་མ་བྱུང་ཞིང་། ལྗར་པན་ལ་སྤྱི་ལོའི་དུས་རབས་བརྒྱད་པ་ཙམ་ནས་དར་ཟིན་པ་དེའང་ཕྱི་རྒྱལ་ལ་དར་སྔ་ཤོས་ཡིན་སྐད་དང་། སྤྱི་ལོའི་དུས་རབས་བཅུ་བདུན་པའི་རྗེས་སུ་རིམ་གྱིས་དེ་སྔའི་སུའུ་ལེན་དང་། དབྱིན་ཇི། ཧྥ་རན་སི། འཇར་མན། ཨ་མེ་རི་ཁ་སོགས་ཡོ་རོབ་དང་ཨ་མེ་རི་ཁ་གླིང་གི་རྒྱལ་ཁབ་མང་པོར་དར་ཁྱབ་ཆེན་པོ་བྱུང་ཐོག དེ་ཐད་ཀྱི་ཞིབ་འཇུག་ཚོགས་པ་མང་པོ་བཙུགས་ནས་དམག་དོན་དང་། ཕྱི་འབྲེལ། ཚོང་ལས་སོགས་ཁྱབ་ཁོངས་སུ་བེད་སྤྱོད་བྱས་མཐར་མོས་ངོས་མཚར་བའི་ཕན་འབྲས་གཟེངས་སུ་སྨིན་པ་ལ་བསྔགས་བརྗོད་ཀྱི་བསྟོད་དབྱངས་མགྲིན་གཅིག་ཏུ་ཕུལ་བར་བྱེད། །

དཔེར་ན་ཚོང་ལས་ཐད། ལྗར་པན་སན་ཅིང་ཚོང་ཚོགས་ཀྱིས་

སུན་ཅིའི་དམག་གི་བསྟག་བཅོས་ནང་གི། རང་གཞན་གཉིས་ཀ·······
དཔོགས་པ་ན། །ཞེས་པའི་ཐབས་ཇུས་ལ་གཞིགས་ཏེ་མིང་གྲགས་ཆེ་བའི་སན་ཅིང་འཛམ་གླིང་བརྡ་འཕྲིན་མ་ལག་ཅེས་པ་བཙུགས་ནས་འཛམ་གླིང་གི་རྒྱལ་ཁབ་དང་ས་ཁུལ་བརྒྱད་ཅུ་གྱ་བདུན་བར་གློག་འཕྲིན་བརྒྱུད་ཚོང་དོན་ཆ་འཕྲིན་འཕྲུལ་རྫོགས་ཐུབ་པ་བྱས་རྗེས་ཁེ་སྤོགས་ཏ་ཅང་ཆེན་པོ་བྱུང་བ་དང་། གཞན་ཡང་ཨ་རིའི་ཧྲུ་ཐེ་ཧྲང་ས་འཁོར་ཀུང་སིའི་མ་ཀྲང་འགོ་འཛིན་(董事长)གྱིས་སུན་ཅིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་ནང་གི། དེ་ཕྱིར་རང་དམག་གདམས་མཁས་ལ། །བབ་དང་བསྟུན་ཏེ་བཀོལ་བར་བྱ་ཞེས་པའི་ཐབས་ཇུས་གཞིར་བཟུང་སྟེ་སྤྱི་གཉེར་སྙིང་པ་སྙིང་རྗེ་མེད་པར་གནས་དབྱུངས་ནས་སྤྱི་གཉེར་གསར་པ་བསྐོ་གཞག་བྱས་རྗེས། མ་རྩ་སྟོངས་ཉེར་ཐུག་པའི་ཀུང་སི་དེ་དུས་ཐུང་ནང་སྐྱར་དར་བྱུང་བར·······
གྲགས། །

དམག་དོན་གྱི་ངོས་ནས་བཤད་ན། རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ནང་གི་དམག་དོན་རིག་པ་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱིས་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་འདིར་དེ་བས·····
གདེངས་འཇོག་ཆེན་པོ་གནང་འདུག་པ་དཔེར་ན། འཛམ་གླིང་གི····
དམག་ཆེན་དང་པོ་སློང་མཁན། འཇར་མན་གྱི་རྒྱལ་ཐོག་གཉིས་པ། ཝེའུ་ལན་གནས་དབྱུངས་བཏང་རྗེས། ཕྱི་རྒྱལ་དུ་སྤྲོས་སྡོད་བྱེད་བས་སུན་ཅིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་སྐྱུར་མ་ཞིག་ལག་ཏུ་འབྱོར། །

ཁོང་གིས་སུན་ཅིའི་མི་རྩོལ་རྣམ་བཤད་ཀྱི་དུམ་མཚམས་མཇུག་མ་སྟེ། རྗེ་བོ་ཁྲོ་བས་དཔུང་མ་འདྲེན། །དཔུང་འགོ་ཁྲུང་བས་འཐབ་མི་བགྱི། །ཁེ་དོན་མཆིས་ན་འདྲེན་པ་དང་། །མ་མཆིས་རང་སོར་འཇོག་པར་བྱེད། །ཁྲོ་

བ་སྲོ་བར་འགྱུར་སྲིད་ལ། །སྣང་བ་དགའ་བར་འགྱུར་ཡང་སྲིད། །འཁོར་བའི་ཁབ་ནི་སླར་མི་གྲུབས། །འཆི་བ་འདས་ལོག་འབྱུང་མི་སྲིད། །དེ་ཕྱིར་རྗེ་བོ་བློ་ལྡན་གྱིས། །ཅེས་ནས་དེ་ལ་ནན་གྱིས་གཟིགས། །དཔུང་གི་སྡེ་མོ་འཛིན་པ་ཡིས། །ངེས་པར་དེ་ལ་གཟབ་ཟོན་གྱིས། །དེ་ནི་རྒྱལ་ཁམས་བདེ་བའམ། །དཔུང་ཚོགས་སྲུང་བའི་ཐབས་ཀྱི་མཆོག །ཅེས་པ་འདི་བཀླག་རྗེས་ཞལ་ནས་དབང་མེད་དུ་ངས་ལོ་ཉི་ཤུའི་གོང་ན་སུན་ཙིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་འདི་བལྟས་ཡོད་ན། རང་གི་རྒྱལ་ཁབ་བཀླགས་པའི་སྟག་བསྟལ་འདི་འདྲ་བ་སྐྱོང་དགོས་དོན་མི་འདུག་ཅེས་གསུངས་ཡོད།

འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པའི་རྗེས་སུ། དབྱིན་ཇིའི་སྐད་གྲགས་ལྡན་པའི་འཐབ་རྩུས་མཁས་པ་ཙ་ལི་ཧེར་ཏ་ཐེས་སྐྱར་དུ་བསྐྱར་བའི་སུན་ཙིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་ཀྱི་གླིང་གཞིའི་ནང་། མི་རིགས་པན་ཚུན་སྟུག་རྩུབ་ཀྱིས་གསོད་རེས་དང་། མི་གཉིས་དམིགས་མེད་དུ་གཏོང་བའི་རྩལ་ཐབ་མཚོན་ཆ་བཟོས་རྗེས། དེ་བས་ཀྱང་སུན་ཙིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་འདི་སྐྱར་དུ་བསྐྱར་རྒྱུའི་དགོས་གལ་ཆེ་ཞེས······གསུངས། །

དེ་བཞིན་ཨ་རིའི་རྩོམ་པ་པོ་མཁས་ཅན་ཀྲན་ལྷུ་སི • ཁེ་ལ་ལྷེར་གྱིས་སྤྱི་ལོ་1989ལོར་འཚོགས་པའི་སྐབས་དང་པོའི་སུན་ཙིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་སྐོར་གྱི་རྒྱལ་སྤྱིའི་རིག་གཞུང་གྲོས་བསྡུར་ཚོགས་འདུའི་ཐོག གལ་སྲིད་ང་ཚོ་ཉེ་རབས་ཀྱི་དམག་སྲིད་ཞི་དྲག་དཔོན་རིགས་རྣམས་ཀྱིས་སོས་ངོས་མཚར་བའི་སུན་ཙིའི་བསྟན་བཅོས་འདིར་ཞིབ་འཇུག་བྱས་ཡོད་ཚེ། འཛམ་གླིང་གི་དམག་ཆེན་དང་པོ་དང་གཉིས་པ་མི་འབྱུང་བ་ཏན་

ཏན་བཟོ་ཚོག་ཅིང་། མ་མཐར་ཡང་འཛམ་གླིང་གི་དམག་ཆེན་གཉིས་པོ་དེ་སྟུག་རྩུབ་ཆེན་པོ་དེ་འདྲ་རང་ཡོང་མི་སྲིད་པ་དང་། གཞོན་ནུ་ཁྲི་ཚོ་བརྒྱ་ཕྲག་དམག་འཁྲུག་གི་རྐྱེན་ལམ་དུ་ཤོར་མི་སྲིད་པ་ཁ་ཚོན་བཅད་ནས་བཤད་ཆོག་ཅེས་གསུངས་ཡོད་འདུག།

སྤྱི་ལོ་1989ལོའི་མཚོ་ཁུག་དམག་འཁྲུག་མཇུག་འགྲིལ་རྗེས། ཨ་རིའི་གསར་འགོད་པ་ཞིག་གིས་སྤྱིར་མཚོ་ཁུག་དམག་འཁྲུག་ནང་གྲུང་གོ་སྲིད་གཞུང་ནས་དཔུང་མི་གཅིག་ཀྱང་བཏང་མེད་ན་ཡང་། རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་ངོ་མཚར་དང་ལྡན་པའི་གྲུང་གོའི་མི་གཅིག་གིས་མཚོ་ཁུག་གི་གཡུལ་ངོ་མདུན་མར་ཕྱིན་ཏེ་དམག་འཐབ་ལ་བཀོད་འདོམས་བྱེད་བཞིན་འདུག་པ་ཁོང་ནི་ལོ་ངོ་ཉིས་སྟོང་ལྷག་བརྒྱའི་གོང་གི་སུན་ཙི་ཞེས་པ་དེ་ཡིན་ཞེས····གསུངས་ཡོད།

མཚོ་ཁུག་དམག་འཁྲུག་ནི་རང་ཚོའི་དུས་རབས་སུ་བྱུང་ཞིང་། རྒྱལ་སྤྱིའི་གནས་ཚུལ་ལ་ཐུགས་འདོགས་ཅུང་ཟད་གནང་མཁན་ཡིན་ཕྱིན་མཚོ་ཁུག་དམག་འཁྲུག་གི་ཐོག་མའི་འབྱུང་རྐྱེན་དང་། བར་དུ་ཇི་ལྟར་འཁྲུག་པ། མཐའ་མཇུག་གང་འདྲ་འགྲིལ་ཚུལ་ལ་ཆ་རྒྱུས་གང་ཅམ་ཡོད་ངེས་ཁར། སུན་ཙིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་ལ་བལྟ་སྟུར་ཞིབ་དཔྱད་བྱས་ན་གོང་གསལ་གསར་འགོད་པ་དེའི་བཀའ་མོལ་མི་བདེན་པ་མེད་ཅིང་། ཨ་རིས་གཙོས་པའི་རྒྱལ་མང་དཔུང་སྡེ་དང་། དབྱི་རག་འཐབ་ཡ་ཕྱོགས་གཉིས་ཀ་ནས་སུན་ཙིའི་ཐབས་དང་ཇུས་མི་འདྲ་བ་ཞིག་བེད་སྤྱོད་བྱས་ཡོད་པ་རྟོགས་ཐུབ། དཔེར་ན་རྒྱལ་མང་དཔུང་སྡེས་ཐོག་མར་སྐམ་མཚོ་མཁའ་གསུམ་གྱི་འདུམ་སྡེའི་དཔུང་ཚོགས་དྲངས་ཐོག དྲག་

ཤུགས་ཕོ་ནར་བརྟེན་ནས་དབྱི་རིག་ཐམ་ཁ་སྐོར་བ་བཟོ་རྩིས་བྱས་ཀྱང་། དབྱི་རིག་གིས་སྨུན་ཅིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་ནང་། གཡུལ་གྱི་ཐབས་འཕྲུལ་སྒྱུ་མའི་རང་བཞིན་ཅན་ཞེས་བསྟན་པ་ལྟར་རྡོ་རྫུམ་གྱི་མི་ཆེན་སྤར་ཏེ་དེ་གར་རང་དམག་གི་དཔུང་དང་གོ་མཚོན་བཅས་པ་ཡོད་ཁུལ་དང་། འཐབ་འཁོར་དང་མཐོ་འཕེན་མེ་སྒྱོགས་རྫུན་མ་བཀྲིགས་ཏེ། དེར་ཕར་རྒོལ་གྱི་གནམ་གྲུས་འབར་མདེལ་དབྱུགས་པ་དང་། མེ་སྒྱོགས་འཕེན་དུ་བཅུག་པ་སོགས་ཕ་རོལ་ཐད་དེ་འཁྲུལ་བར་བྱས། དོན་དངོས་ཐོག་དབྱི་རིག་གི་དཔུང་དམག་ནི་སྨུན་ཅེས། གང་ཞིག་སྦྲུང་བར་མཁས་པ་ན། །འོག་གཞི་ཀླུ་ཡི་ཡུལ་དུ་ཡིབ། །ཅེས་གསུངས་པ་ལྟར་ས་འོག་དང་དོང་ཀ་སོགས་སུ་ཡིབ་སྟེ་མི་མངོན་པར་བྱེད་པའི་བྱི་བ་ལྟ་བུའི་འཐབ་ཇུས་བཟུང་ནས་ཡོད་པ་དང་། གཞན་ཡང་རྒྱལ་མང་དཔུང་སྡེས་མཁའ་ཐོག་ནས་འབར་མདེལ་དབྱུགས་སྐབས། དབྱི་རིག་གིས་སྨུན་ཅིའི་དམག་གི……བསྟན་བཅོས་ནང་། འཐབ་ཡའི་སྟོབས་ལ་གདོད་མའི་རྫོན་གྲ་བཀྲིགས། མི་བཟོད་རྒོལ་བའི་ཤུགས་ལ་གཡོལ་བར་བྱས། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་སྔ་ས་ནས་རྫོན་གྲ་བཀྲིགས་པའི་ཕར་རྒོལ་གནམ་གྲུ་བརྒྱ་ཕྲག་ཡོད་རུང་། དེ་དག་གིས་རྒྱལ་མང་དཔུང་སྡེས་གླགས་མི་རྙེད་པ་ཤེས་ཏེ་རང་གི་ཕར་རྒོལ་གནམ་གྲུ་དེ་དག་ཚང་མ་དབྱི་རང་དུ་བྲོས་སུ་བཏང་བའམ་གཡོལ་ནས་བཞག་པས། དེའི་མཚམས་སུ་དབྱི་རིག་གི་དཔུང་མང་གི་ཚེ་སྲོག་དང་གོ་མཚོན་ཐད་སྐྱོང་ཚབས་ཆེ་བ་གང་ཡང་ཐོགས་མེད་ལ། ཡོངས་སུ་ཐམ་ཁ་འཁྱེར་དགོས་པ་དེ་བས་ཀྱང་བྱུང་མེད། འོན་ཀྱང་ཚང་མས་མཁྱེན་གསལ་ལྟར། གལ་ཏེ་རྒྱལ་མང་དཔུང་སྡེས་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཁང་ཁྱིམ་

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

གཏོར་བརྔུགས་དང་ཉེས་མེད་ཀྱི་གྲོང་མི་ཤི་རྨས་ཀྱི་རྗེས་འབྲས་ཚབ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བ་བཟོ་ངེས་པར་མ་བསྟོས་པར་དྲག་ཤུགས་ཡོད་ཚད་ཀྱི་ཐོག་ནས་འཐབ་རར་སྦྲས་ན། རྒྱལ་མང་དཔུང་སྡེར་དེ་མ་ཉིད་དུ་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་སྲིད་ཀྱང་། དེ་ལྟར་བྱས་ན་རང་གཞན་གཉིས་ཀའི་གྲོང་ཚབས་ཆེ་བ་དང་། ལྷག་པར་དུ་མི་ཆོས་ལས་འགལ་བས་ཀུན་གྱིས་དམའ་འབེབས་པ་དང་ཁ་རྡུང་གཏོང་བའི་གནས་སུ་གྱུར་བ་སྨོས་མི་དགོས། དེས་ན་རྒྱལ་མང་དཔུང་སྡེས་སུན་ཙིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་ནང་། ལན་བརྒྱ་འཐབ་པ་ལན་བརྒྱར་རྒྱལ་ན་ཡང་། །མཆོག་པའི་མཆོག་ཏུ་དགེ་བ་མ་ཡིན་ཏེ། །མ་འཐབ་ཐབས་ཀྱིས་རྒྱལ་བ་ཀུན་ཏུ་དགེ། །ཞེས་བསྟན་པ་ལྟར། མཉམ་འབྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས་དཔུང་གཉེན་དུ་བརྟེན་ནས། ཆབ་སྲིད་དང་ཕྱི་འབྲེལ་ཐད་ཁེར་འཛོག་བྱེད་པ་དང་། དཔལ་འབྱོར་ཐད་བཀག·······འདོམས་བྱེད་པ། ཕྱོགས་མཚུངས་དྲག་ཤུགས་ཐད་རྩོལ་རྡུང་གཏོང་བ་སོགས་བྱ་ཐབས་ཅི་རིགས་ཐོག་ནས་མཐའ་མའི་རྒྱལ་ཁ་བླངས་པ་རེད། ཞིབ་ཕྲའི་འཐབ་རྩུས་དེ་དག་ཀྱང་སུན་ཙེས་ཐབས་ཀྱིས་རྒྱལ་བར་བྱེད་པའི་རྣམ་བཤད་དུ་བསྟན་པའི། འཐབ་ཡ་ཐབས་ཀྱིས་བརྟུལ་བ་དང་པོ་སྟེ། །འབྲེལ་བས་བཀུགས་ཏེ་བརྟུལ་བ་གཉིས་པའོ། །དྲག་པོའི་དཔུང་གིས་བརྟུལ་བ་གསུམ་པ་སྟེ། །དཔུང་ཚོགས་གྲོང་དུ་རྩོལ་བ་ཐ་མའོ། །ཞེས་པའི་ཐབས་རྩུས་ཆད་ལུས་མེད་པ་དང་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པའི་ངང་བེད་སྤྱོད་བཏང་བ་ཞིག་ཡིན་པ་རེད། །

མདོར་ན། སུན་ཙིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་ནང་ཐབས་འཕྲུལ་སྣ་ཚོགས་པ་མང་དུ་བསྟན་པ་འདི་དག་རང་གཞན་གྱི་མཐུ་སྟོབས་དང་

དགེ་མཚན་ཆེ་ཆུང་དང་། དུས་ཚོད་དང་ཁོར་ཡུག་བཟང་ངན་གྱི་ཁྱད་པར་ལ་ནན་གྱིས་གཞིགས་ཏེ་འོས་མཐུན་མཚམས་པའི་ངང་བེད་སྤྱོད་བྱ་དགོས་ཕྱིར། ཐོག་མར་འདིར་བསྟན་པའི་ཐབས་འཕྲུལ་ཕྲ་རགས་ཚང་མ་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པའི་ངང་གོ་རྟོགས་ཐུབ་པ་བྱ་རྒྱུ་གལ་ཆེན་དུ་ཆེ། གལ་ཏེ་ཐབས་འཕྲུལ་འདི་དག་ཁོང་དུ་ཆུད་ཅིང་ལག་ཏུ་ལེན་མཁན་ཞིག་ཡིན་ཕྱིན། དཔེར་ན་ཉེར་མཁོའི་ཐད་ནས་ཆ་མཚོན་ན་འཐབ་ཡ་དང་འཐྲད་ཚོ། སྔ་ན་ཐོབ་དང་རྗེས་སུ་འཐབ་པའི་ཤེས་རབ་བམ་ཡང་ན། ཐོབ་ཟིན་འཐབ་པའི་ཤེས་རབ་སྟེ། སྟོན་ལ་ཕྱོགས་གང་ནས་བལྟས་ཀྱང་རང་ཉིད་ཕ་རོལ་ལས་རྒྱལ་ཁ་ཏན་ཏན་ཐོབ་ངེས་པའི་མཐུན་རྐྱེན་ཐ་དག་ཚང་བ་བྱས་ཐོག དེ་རྗེས་གཞི་ནས་དངོས་སུ་འཐབ་ལག་སྦྱོར་བ་ལས་མུན་ཐོམ་གྱིས་འཐབ་པར་མི་བྱ་བའི་ཤེས་རབ་འཕེལ་བ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་བྱ་བ་གང་བྱེད་ཀྱང་གྲུབས་ཟིན་སྒྲུབ་པའི་ཤེས་རབ་འཕེལ་བ་སོགས་དགེ་མཚན་མང་པོ་འདུག་ཀྱང་ཞིབ་ཅིང་ཕྲ་བ་འདིར་ཞུས་འཁོམ་མ་མཆིས་པས་སློག་པ་པོ་གང་ཉིད་ནས་གཟིགས་དཔྱད་ཡོད་པ་མཁྱེན། །

དམག་གི་བསྟན་བཅོས་འདི་བོད་ཡིག་ཏུ་ཕབ་སྒྱུར་བྱ་ཐབས་ནས་བརྗོད་ན། དེ་ཡང་རྩ་བའི་ཚིག་ལ་གསལ་འགྲེལ་ཡོད་པའི་རྣམ་པ་ཅན་ཡིན་ཞིང་། མ་གཞི་བོད་ཡིག་གི་རྩ་ཚིག་ཕལ་མོ་ཆེ་ནི་གོ་སླ་ཡང་། ཚིག་བཅད་ཀྱི་དོན་ཁག་ཅིག་འཛམ་གླིང་གི་གནའ་དེང་ལོ་རྒྱུས་ཐོག་བྱུང་བའི་དམག་འཁྲུག་དང་དོན་རྐྱེན་ཆེ་རིགས་དཔེ་རུ་དྲངས་ནས་གསལ་འགྲེལ་ཞུས་ཡོད། གསལ་འགྲེལ་གྱི་དཔེ་མང་ཆེ་བ་དེབ་རིགས་སྣ་ཚོགས་ནས་ལེགས་བཏུས་དང་ཁག་ཅིག་རང་ཉིད་ནས་ཐད་ཀར་སྒྱུར་བ་འདི་དག

ནང་། རྒྱལ་རབས་གསུམ་སྐབས་ཀྱི་དམག་འཁྲུག་ནས་ཐང་རྒྱལ་རབས་སྐབས་རྒྱ་བོད་མཐའ་མཚམས་སུ་བྱུང་བའི་དམག་གི་འཁྲུག་རྩོད་དང་། འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་དང་པོ་དང་གཉིས་པ། མཚོ་ཁྲུག་དམག་འཁྲུག་དེ་བཞིན་ད་དུང་མཐའ་ཐག་མ་ཆོད་པའི་པོ་ཧེའི་འཐབ་འཁྲུག་དང་ཞི་འཇགས་བྱུང་མ་ཐག་པའི་ཨུ་རུ་སུའུ་དང་ཁྲ་ཁྲིན་བར་གྱི་འགལ་རྩོད་"' སོགས་མདོར་སྡུད་སུ་བཀོད་ཡོད། དཔེ་མཚོན་དེ་དག་གིས་སུན་ཙིའི་བསྟན་བཅོས་ཐོར་བས་གོ་རྟོགས་ཞིབ་གསལ་ཐུབ་སླ་བའི་ཁར། འཛམ་གླིང་གི་འཁྲུག་རྩོད་དང་དོན་རྐྱེན་ཆེ་གྲས་འགའ་ཞིག་ཆ་རྒྱུས་གང་ཙམ་ཡོང་བ་བྱ་རྒྱུར་ཡང་ཕན་པ་ཅུང་ཟད་ཡོད་པར་སེམས། །

ཚིག་གི་བསྒྱུར་སྟངས་ཐད། མ་ཡིག་གི་དོན་དང་མི་འགལ་བ་གཙོ་གཞིར་བཟུང་ཐོག སྒྱུར་ཐབས་སྣ་ཚོགས་ལ་བརྟེན་ནས་གོ་བདེ་ལ་ཀློག་བདེ་བ་དང་ངག་ལ་བཟུང་བདེ་བའི་རང་ཚོས་མངོན་གང་ཐུབ་བྱས་ཡོད་རུང་། མ་ཡིག་གི་ཚིག་འགའ་ཤས་གོ་བ་ལེན་སྟངས་ལ་རྒྱ་རིགས་མཁས་དབང་མང་པོའི་བར་ལ་ཡང་མི་འདྲ་བའི་ཧེ་བག་ཆེ་ཙམ་འདུག་པ་དེ་རིགས་ནི་མཁས་དབང་མང་ཆེ་བས་གོ་བ་ཇི་ལྟར་ལེན་པ་དེ་ལྟར་བོད་ཡིག་ཏུ་ཕབ་སྒྱུར་ཞུས་ཡོད་སྙམས་ཀྱང་། རང་ཉིད་ཅི་ཐད་ཀྱི་བྱང་ཚད་དམན་པས་གང་དང་གང་ལ་ནོར་འཛོལ་དང་སྒྱུར་རྩལ་མི་འདང་བའི་ཆ་མཆིས་སྲིད་ན། མཁྱེན་ལྡན་རྣམས་ཀྱིས་གཟིགས་པ་ཟབ་པོས་སྐྱོན་སེལ་དག་བཅོས་གནང་བའི་ཐུགས་འདོགས་འཚལ།

ཇོམ་སྒྱུར་པ་བཀྲ་ཤིས་དབང་ཕྱུག་གིས།

སྤྱི་ལོ1997ལོའི་ཟླ་7པའི་ཚེས་29ཉིན་པ་ཅིན་དུ།

༄༅། །བཀྲ་ཤིས་དབང་ཕྱུག་ནི་བོད་……
ལྗོངས་སྟོད་ལུང་ངང་དཀར་གྱི་མི་ཡིན་ཞིང་།
སྤྱི་ལོ་༡༩༧༧ལོར་སྟོད་ལུང་སློབ་འབྲིང་ཐོན་…
རྗེས་ལོ་གཉིས་ཙམ་རིང་རྫོང་གྲོས་གར་ཚོགས་པ་
དང་རྫོང་ཨུད་གཞུང་ལས་ཁང་དུ་ཕྱག་ལས……
གནང་མུས་ནས་སྤྱི་ལོ་༡༩༨༠ལོར་བོད་ལྗོངས་
སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་བོད་ཡིག་ཚན་ཁག་ལ་རྒྱུག…
འཛུད་ཀྱིས་སློབ་གཉེར་ལོ་ལྔ་གནང་། སྤྱི་ལོ་
༡༩༨༥ལོར་སློབ་ཡུན་འཐིམས་རྫུན་པ་ནས་ད་
བར་ཀྲུང་དབྱང་མི་དམངས་ཀུན་ཁྱབ་རླུང……
འཕྲིན་ལས་ཁུངས་སུ་ལོ་ལྔ་བའི་ཕྱག་ལས་གནང་
བཞིན། ཐ་ཕྱིར་བོད་ཡིག་ཡིག་སྐུར་གྱི་རྒྱུང་བ་
དང་འཕེལ་རིམ་ཞེས་པ་དང་། རལ་བའི……
གསུང་རྒྱུན་ཕྱི་བཤད་ཅེས་སོགས་ཀྱི་ཆེད་རྩོམ་
མང་དུ་སྤེལ་ཡོད་ཅིང་། ཞི་པེ་དང་ཁོང་གི…
སྙན་རྩོམ་ཞེས་པའི་རྩོམ་བཏུད་དང་། གངས་
ལྗོངས་ཀྱི་རལ་བ་ཞེས་པའི་དེབ་སོགས་བོད་ཡིག་
ཏུ་བསྒྱུར་ཡོད་པར་འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་ཀྱི་ཏྲ……
དཀའ་དང་གདེང་འཛོག་མི་དམན་པ་ཐོབ་ཡོད།

0464462

དཀར་ཆག

འགྱུར་གྱི་སྔོན་འགྲོ། ································ (1)

རྩིས་ཤིང་བརྟག་པ་རྣམ་པར་བཤད་པ། ······················ (1)

གཡུལ་ལ་འཇུག་ཚུལ་རྣམ་པ་བཤད་པ། ······················ (25)

ཐབས་ཀྱིས་རྒོལ་བ་རྣམ་པར་བཤད་པ། ······················ (41)

གཟུགས་རྣམ་པར་བཤད་པ། ······························ (59)

སྐབས་བབ་ཀྱི་སྟོབས་རྣམ་པར་བཤད་པ། ···················· (70)

དངོས་དང་རྫོལ་གྱི་རྣམ་པར་བཤད་པ། ···················· (84)

རྩོད་ཅིང་ལེན་པ་རྣམ་པར་བཤད་པ། ······················ (101)

ཐབས་འཕྲུལ་རྣམ་པར་བཤད་པ། ·························· (118)

དཔུང་འཇུག་པ་དང་བཅས་པ་རྣམ་པར་བཤད་པ། ········· (133)

ས་བབ་རྣམ་པར་བཤད་པ། ······························ (148)

ས་དགུ་རྣམ་པར་བཤད་པ། ······························ (166)

མེ་ཡིས་རྒོལ་བ་རྣམ་པར་བཤད་པ། ······················ (186)

སྒྱུལ་མ་གཏོང་ཐབས་རྣམ་པར་བཤད་པ། ·················· (198)

སུན་ཙིའི་དམག་གི་བསྟན་བཅོས་དང་པོ་ཧེའི་ཡི་མཐའ་ཐག་མི་ཚོད་པའི་འཐབ་འཁྲུག ································ (217)

སུན་ཙིའི་ལོ་རྒྱུས་དང་མཛད་རྗེས། ······················ (234)

མིང་ཚིག་ཤན་སྦྱར་ཟུར་བཀོད། ·························· (255)

རྩིས་ཤིང་བརྟག་པ་རྣམ་པར་བཤད་པ།

དམག་ཅེས་ཁབ་ཀྱི་དོན་མོ་ཆེ། །
འཆི་གསོན་ཟླུང་གི་གནད་ཉིད་དང་། །
ཆགས་དང་འཇིག་པའི་ཆོས་ཉིད་ཅན། །
བརྟག་པར་མ་བགྲིས་ཐབས་སུ་མེད། །

ཅེས་ཚིག་སྒྲོས་ཀྱི་དོན་ནི། རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་གི་ངོས་ནས་བཤད་ན། དམག་ཅེས་བྱ་བ་འདི་རྒྱལ་དོན་ཐམས་ཅད་ནང་ནས་གལ་འགངས་ཆེ་ཤོས་སུ་གྱུར་པའི་དོན་གནད་ལ་འཛོག་དགོས། རྒྱུ་མཚན་གང་ཡིན་ཞེ་ན་འཆི་གསོན་གཉིས་ཀྱི་གནས་ཏེ། རྒྱལ་ཁབ་འདི་གའི་འབངས་མི་སེར་རྣམས་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་གྱི་དྲག་ཤུགས་འོག་འཆི་རྒྱུ་ཡིན་པའམ། ཡང་ན་ཞི་ཞིང་བདེ་བའི་ངང་འཚོ་སྡོད་བྱ་རྒྱུ་ཡིན་པ་གཉིས་གང་ལ་ངེས་པའི་མཐའ་གཉིས་ཐག་གཅོད་བྱེད་དུ་འགྱུར་བ་མ་ཟད། རྒྱལ་ཁབ་འདི་ཁྲིམས་སྒོ་རང་བཙན་ཐོག་ཇི་སྲིད་བར་ཉམས་མེད་དུ་གནས་ཐུབ་པའམ། ཡང་ན་གཞན་དབང་དུ་ཡོངས་སུ་རྒྱུད་དེ་ཐོར་ཞིག་ཏུ་འགྲོ་རྒྱུ་ཡིན་པ་གཉིས་གང་ལ་ངེས་པའི་རང་བཞིན་དང་ལྡན་པ་ཞིག་ཀྱང་ཡིན་ན། དམག་དོན་ལས

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com